

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****DETERMINATION***EDP Hardware and Software*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-97-020) on November 12, 1997, with respect to a complaint filed by Océanide Inc. (the complainant), under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, S.C., 1993, c. 44, concerning Solicitation No. F4630-7-8039 of the Department of Fisheries and Oceans (the Department). The solicitation was for the development of existing software to adjust the Snow Crab Trawl survey histograms to reflect better true snow crab distribution throughout the snow crab fishery zone.

Having examined the evidence presented by the parties and considering the dispositions of the *North American Free Trade Agreement* and the *Agreement on Internal Trade*, the Tribunal determined that, since the contract was not a designated contract within the meaning of section 30.1 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, it did not have jurisdiction to hear the complaint and that, therefore, the complaint was dismissed.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

November 12, 1997

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[47-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Examination Room, 1 Promenade du Portage, Room 201, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), (819) 994-0218 (Facsimile), (819) 994-0423 (TDD);
- Bank of Commerce Building, 10th Floor, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), (902) 426-2721 (Facsimile), (902) 426-6997 (TDD);
- Place Montréal Trust, Suite 1920, 1800 McGill College Avenue, Montréal, Quebec H3A 3J6, (514) 283-6607 (Telephone), (514) 283-3689 (Facsimile), (514) 283-8316 (TDD);

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****DÉCISION***Matériel et logiciel informatiques*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-97-020) le 12 novembre 1997 concernant une plainte déposée par la société Océanide Inc. (le plaignant), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. (1993), ch. 44, au sujet du numéro d'invitation F4630-7-8039 du ministère des Pêches et des Océans (le Ministère). L'appel d'offres portait sur la fourniture de services de mise au point de logiciels existants pour ajuster les histogrammes de la reconnaissance au chalut des crabes des neiges, afin qu'ils représentent plus fidèlement la distribution véritable de ce crustacé dans l'ensemble de sa zone de pêche.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties, et tenant compte des conditions spécifiées dans l'*Accord de libre-échange nord-américain* et l'*Accord intérieur* le Tribunal a déterminé que, ledit marché n'étant pas un contrat spécifique au sens de l'article 30.1 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, il n'avait pas compétence pour entendre l'appel et, par conséquent, que la plainte était rejetée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Le 12 novembre 1997

Le secrétaire

MICHEL P. GRANGER

[47-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Salle d'examen du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), (819) 994-0218 (télécopieur), (819) 994-0423 (ATS);
- Édifice de la Banque de Commerce, 10^e étage, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), (902) 426-2721 (télécopieur), (902) 426-6997 (ATS);
- Place Montréal Trust, Bureau 1920, 1800, avenue McGill College, Montréal (Québec) H3A 3J6, (514) 283-6607 (téléphone), (514) 283-3689 (télécopieur), (514) 283-8316 (ATS);

- The Kensington Building, 1810–275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), (204) 983-6317 (Facsimile), (204) 983-8274 (TDD);
- 800 Burrard Street, Suite 1380, Vancouver, British Columbia V6Z 2G7, (604) 666-2111 (Telephone), (604) 666-8322 (Facsimile), (604) 666-0778 (TDD).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

LAURA M. TALBOT-ALLAN
Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1997-137

Ontario Region

1. Strathroy, Ontario
Rogers Cablesystems Limited

To amend the broadcasting licence of its (cable) distribution undertaking serving Strathroy as follows: by deleting the local head end; by interconnecting its cable distribution undertaking through the use of optical fibre with its cable system serving part of London (London North), Ontario; by deleting the condition of licence authorizing the distribution, at its option, of WTOL-TV (CBS) Toledo, Ohio, and WXYZ-TV (ABC), WDIV (NBC) and WTVS (PBS) Detroit, Michigan, received via satellite from Cancom, as part of the basic service and substituting therefor the distribution of WSEE-TV (CBS) and WQLN-TV (PBS), Erie, Pennsylvania, and WXYZ-TV (ABC) and WDIV (NBC) Detroit, Michigan, received by microwave and distributed as part of the basic service, by adding the distribution as part of the basic service of WJET-TV (ABC) and WICU-TV (NBC) Erie, Pennsylvania (duplicate network services), received by microwave; by adding as part of the basic service WUAB-TV (IND) Cleveland, Ohio, received by microwave, in replacement of WXON-TV (IND) Detroit, Michigan; by adding as part of the basic service WUTV (FOX) Buffalo, New York, received by optical fibre in replacement of WJBK-TV (FOX) Detroit, Michigan; and by changing the method of reception of CHCH-TV Hamilton, Ontario, from via Cancom to over the air reception.

2. St. Thomas and surrounding area, Port Stanley and Port Talbot, Ontario
Rogers Cablesystems Limited

To amend the broadcasting licence of its (cable) distribution undertaking serving the above-noted localities as follows: by deleting the local head end; by interconnecting its cable distribution undertaking through the use of optical fibre with its cable system serving part of London (London North), Ontario; by deleting the condition of licence authorizing the distribution, at its option, of WDIV (NBC) Detroit, Michigan, received via satellite from Cancom, as part of the basic service and by substituting therefor the signal of WDIV (NBC) Detroit, Michigan, received via microwave and distributed on a discretionary tier; by changing the method of reception of WSEE-TV (CBS), WQLN-TV (PBS), WJET-TV (ABC) and WICU-TV (NBC) Erie, Pennsylvania, and WUAB-TV (IND) Cleveland, Ohio, from over the air to via microwave; by adding as part of the basic service WUTV (FOX) Buffalo, New York, received by optical fibre in replacement of WJW-TV

- Édifice The Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), (204) 983-6317 (télécopieur), (204) 983-8274 (ATS);
- 800, rue Burrard, Bureau 1380, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2G7, (604) 666-2111 (téléphone), (604) 666-8322 (télécopieur), (604) 666-0778 (ATS).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

La secrétaire générale
LAURA M. TALBOT-ALLAN

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1997-137

Région de l'Ontario

1. Strathroy (Ontario)
Rogers Cablesystems Limited

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de son entreprise de distribution (câble) desservant Strathroy, comme suit : en supprimant la tête de ligne locale; en raccordant, au moyen de fibres optiques, son entreprise de distribution par câble à son entreprise de distribution desservant un secteur de London (London North) [Ontario]; en supprimant la condition de licence autorisant la distribution, à son choix, au service de base de WTOL-TV (CBS) Toledo (Ohio) et WXYZ-TV (ABC), WDIV (NBC) et WTVS (PBS) Detroit (Michigan), reçus par satellite de la Cancom, et de la remplacer par la distribution au service de base de WSEE-TV (CBS) et WQLN-TV (PBS) Erie (Pennsylvanie) et WXYZ-TV (ABC) et WDIV (NBC) Detroit (Michigan), reçus par micro-ondes; en ajoutant la distribution, au service de base, de WJET-TV (ABC) et WICU-TV (NBC) Erie (Pennsylvanie) [services de réseau identiques], reçus par micro-ondes; en ajoutant la distribution, au service de base, de WUAB-TV (IND) Cleveland (Ohio), reçu par micro-ondes, en vue de remplacer WXON-TV (IND) Detroit (Michigan); en ajoutant la distribution au service de base de WUTV (FOX) Buffalo (New York), reçu par fibres optiques, en vue de remplacer WJBK-TV (FOX) Detroit (Michigan); et en utilisant non plus la Cancom, mais le direct pour recevoir le signal de CHCH-TV Hamilton (Ontario).

2. St. Thomas et la région avoisinante, Port Stanley et Port Talbot (Ontario)
Rogers Cablesystems Limited

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de son entreprise de distribution (câble) desservant les localités susmentionnées, comme suit : en supprimant la tête de ligne locale; en raccordant, au moyen de fibres optiques, son entreprise de distribution par câble à son entreprise desservant un secteur de London (London North) [Ontario]; en supprimant la condition de licence autorisant la distribution, à son choix, au service de base, de WDIV (NBC) Detroit (Michigan), reçu par satellite de la Cancom, et de le remplacer par le signal de WDIV (NBC) Detroit (Michigan), reçu par micro-ondes et offert au volet facultatif; en utilisant non plus le direct mais les micro-ondes pour recevoir les signaux de WSEE-TV (CBS), WQLN-TV (PBS), WJET-TV (ABC) et WICU-TV (NBC) Erie (Pennsylvanie) et WUAB-TV (IND) Cleveland (Ohio); en ajoutant au service de base WUTV (FOX) Buffalo (New York), reçu par fibres optiques, en vue de remplacer WJW-TV (FOX)

(FOX) Cleveland, Ohio; by deleting WEWS-TV (ABC) Cleveland, Ohio, received over the air, as part of the basic service, and by substituting therefor WXYZ-TV (ABC) Detroit, Michigan (duplicate service), received by microwave; and by changing the method of reception of WOIO-TV (CBS) and WKYC-TV (NBC) Cleveland, Ohio, from over the air to via microwave.

Deadline for intervention: December 19, 1997

November 13, 1997

[47-1-o]

Cleveland (Ohio); en supprimant WEWS-TV (ABC), Cleveland (Ohio), reçu en direct, au service de base, et de le remplacer par WXYZ-TV (ABC) Detroit (Michigan) [service identique], reçu par micro-ondes; et en utilisant non plus le direct, mais les micro-ondes pour recevoir les signaux de WOIO-TV (CBS) et WKYC-TV (NBC) Cleveland (Ohio).

Date limite d'intervention : le 19 décembre 1997

Le 13 novembre 1997

[47-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

97-634 *November 13, 1997*

Shaw Cablesystems Ltd.
Calgary (part of), Alberta
Videotron Communications Ltd.
Edmonton (part of) and areas, Alberta

Denied — Request for an exemption from the distribution and linkage requirements.

97-635 *November 14, 1997*

Câble-Axion Québec inc.
Various rural localities and vicinity, Quebec
Câblodistribution de la Côte du Sud inc.
Armagh and Saint-Philémon, etc., Quebec
Télé câble Ste-Marie inc.
Saint-Joseph-de-Beauce, Sainte-Marie-de-Beauce, etc., Quebec

Télé câble Régional inc.
Saint-Casimir, Quebec

Approved — Applications by Câble-Axion Québec inc. to carry on seven new cable distribution undertakings, expiring August 31, 2001.

Approved — Applications by Câblodistribution de la Côte du Sud inc., Télé câble Ste-Marie inc. and Télé câble Régional inc. to extend the authorized service areas of seven other cable distribution undertakings.

97-636 *November 14, 1997*

La Patrie Vidéo inc.
La Patrie, Quebec

Approved — Transfer of all issued and outstanding shares of La Patrie Vidéo inc. to Câble-Axion Digitel inc.

97-637 *November 14, 1997*

Transvision Sawyerville inc.
Sawyerville, Quebec

Approved — Transfer of all issued and outstanding shares of Transvision Sawyerville inc. to Câble-Axion Digitel inc.

[47-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

97-634 *Le 13 novembre 1997*

Shaw Cablesystems Ltd.
Calgary (secteur de) [Alberta]
Videotron Communications Ltd.
Edmonton (secteur d') et les régions (Alberta)

Refusé — Demande d'exemption des exigences en matière de distribution et d'assemblage.

97-635 *Le 14 novembre 1997*

Câble-Axion Québec inc.
Diverses collectivités rurales du Québec et leurs environs
Câblodistribution de la Côte du Sud inc.
Armagh et Saint-Philémon, etc. (Québec)

Télé câble Ste-Marie inc.
Saint-Joseph-de-Beauce, Sainte-Marie-de-Beauce, etc. (Québec)

Télé câble Régional inc.
Saint-Casimir (Québec)

Approuvé — Demandes de la Câble-Axion Québec inc. visant l'exploitation de sept nouvelles entreprises de distribution par câble, expirant le 31 août 2001.

Approuvé — Demandes de la Câblodistribution de la Côte du Sud inc., la Télé câble Ste-Marie inc. et la Télé câble Régional inc. visant l'extension des zones de desserte autorisées de sept autres entreprises de distribution par câble.

97-636 *Le 14 novembre 1997*

La Patrie Vidéo inc.
La Patrie (Québec)

Approuvé — Transfert de toutes les actions émises et en circulation de La Patrie Vidéo inc. à la Câble-Axion Digitel inc.

97-637 *Le 14 novembre 1997*

Transvision Sawyerville inc.
Sawyerville (Québec)

Approuvé — Transfert de toutes les actions émises et en circulation de la Transvision Sawyerville inc. à la Câble-Axion Digitel inc.

[47-1-o]